

Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2017.05.01.</u>
Azonosító/Reference: M2-12	Változat/Version: <u>06</u>	Oldal/Page: M2-12 1/6

A mentőgépjárművek repülőtéri közlekedésének biztosításáról

Jelen melléklet célja a Budapest Liszt Ferenc Nemzetközi repülőtér üzemi és szigorított területeire belépő, vagy légi járművel szállított beteg személyek mentőgépjárműveivel kapcsolatos feladatok meghatározása és publikálása

1 Definíciók:

A Budapest Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtér üzemi és szigorított (SRA) területeire általában hét féle célzattal lépnek be és közlekednek mentőgépjárművek:

- Minősített kényszerhelyzet felszámolása, vagy az arra való felkészülés érdekében,
- Légi járművön előállt olyan esemény kezelése érdekében, mely esetben a légi jármű személyzete úgy ítéli meg, hogy a fedélzeten lévő utas/személyzet ellátáshoz szükséges az orvosi beavatkozás (medical emergency),
- A repülőtér üzemi, vagy szigorított területén bekövetkezett személyi sérüléssel járó baleset kezelése érdekében,
- Olyan esetekben, amikor légi járművel szállított egészségügyi anyag, eszköz, szerv biztonságos kezelése érdekében célszerű a légi járműből a mentőjárműbe történő közvetlen átrakodás,
- Légi járművel szállított olyan beteg személy szállítása érdekében, aki mozgáskorlátozottsága, hordágyhoz kötött volta miatt *nem képes* a normál utas útvonal használatára mind érkező, mind induló viszonylatban,
- GA kategóriájú légi járművel szállított olyan beteg személy szállítása érdekében, amely mozgáskorlátozottsága, hordágyhoz kötött volta miatt *nem képes* a normál utas útvonal használatára akár érkező, akár induló viszonylatban.
- A légi járművel szállított beteg az állapotából adódóan képes a normál utas útvonal használatára mind érkező, mind induló viszonylatban.

On the movement of ambulance vehicles within the airport

The aim of this appendix is to define and publish the tasks relating to ambulance vehicles entering the operational and security restricted areas of Budapest Ferenc Liszt International Airport or for sick persons transported by aircraft.

1 Definitions:

Ambulance vehicles usually enter and move around in the operational and security restricted areas (SRA) of Budapest Ferenc Liszt International Airport for one of seven reasons.

- To eliminate a qualified emergency, or to prepare for one,
- To manage an event on board an aircraft, when the crew believes that medical assistance is required to treat a passenger/crew member on board (medical emergency),
- To manage an accident involving personal injury occurring within the operational or security restricted area of the airport,
- In cases when it is expedient to load medical supplies, equipment or organs transported by aircraft directly into ambulance vehicles for reasons of safe handling,
- For the transportation of sick persons transported by aircraft who are unable to use normal passenger channels, either during arrival or departure, due to a disability or on account of requiring a stretcher,
- For the transportation of sick persons transported by GA category aircraft who are unable to use normal passenger channels, either during arrival or departure, due to a disability or on account of requiring a stretcher,
- The sick person transported by aircraft is able to use normal passenger channels, both during arrival and departure.

Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2017.05.01.</u>
Azonosító/Reference: M2-12	Változat/Version: <u>06</u>	Oldal/Page: M2-12 2/6

2 Alkalmazott eljárások

Az *a)* pontban meghatározott esetekben a mentőjárművek repülőtéri mozgásbiztosítása az érvényben lévő Repülőtéri Kényszerhelyzeti tervnek megfelelően az DAM/AOO egységének a feladata és felelősége. Ezen esetekben a riasztási rendet az érvényes Repülőtéri Kényszerhelyzeti Terv határozza meg, míg a tényleges felvezetési feladatot a DAM által megbízott AOO végzi el.

A *b)* pontban meghatározott esetekben mentőgépjárművek bevezetése és a repülőtér területén való mozgásbiztosítása a AOO egységének a feladata. Ezen esetekben a riasztási rendet az érvényes „Riasztási lap: Beteggel a fedélzeten történő leszállás esetén” című lista alapján kell végezni, míg a tényleges felvezetési feladatot a DAM, vagy az általa megbízott AOO végzi el.

Megjegyzés: A riasztást végző RRK a mentőjárművet minden ilyen esetben a D portára irányítja. A tényről, a várható belépési időpontról és a mentőgépjármű azonosítójáról haladéktalanul tájékoztatja a DAM-ot a felvezető gépkocsi biztosíthatósága végett.

A *c)* pontban meghatározott esetekben a mentőgépjárművek bevezetése és a repülőtér területén való mozgás biztosítása az AOO egységének a feladata, amennyiben az esemény az SRA-n belül, vagy az SRA-n kívüli repülőgép tárolásra szolgáló területeken (ACE bázis előtere, LHT bázis előtere, hajtóművező hely) következett be. Amennyiben az esemény a szigorított területeken kívül, vagy repülőgép tárolásra szolgáló területeken kívül történt, úgy mentőjárművek bevezetése és mozgásbiztosítása az FBŐ feladata.

Megjegyzés: A mentőjármű minden ilyen esetben a D portára érkezik. A tényről, a várható belépési időpontról és a mentőgépjármű azonosítójáról az AOCC haladéktalanul tájékoztatja a DAM-ot a felvezető gépkocsi biztosíthatósága végett.

A *d)* pontban meghatározott esetekben, amikor a szállított anyag jellegéből adódóan létfontosságú a gyors szállítás és mozgás, a mentőgépjárművek

2 Procedures

In the cases defined under section *a)*, providing for the movement of ambulance vehicles within the area of the airport is the duty and responsibility of the DAM/AOO unit in accordance with the valid Airport Emergency Plan. In such cases, the order of alerts is defined in the Airport Emergency Plan, whilst specific vehicle leading tasks are performed by the AOO mandated by the DAM.

In the cases defined under section *b)*, guiding ambulance vehicles in to the area of the airport and providing for their movement therein is the task of the AOO unit. In such cases, the order of alerts must be issued on the basis of the valid “Alerts sheet for landings with an ill passenger on board”, whilst specific vehicle leading tasks are performed by the DAM, or the AOO mandated by the DAM.

Note: The Airport Alert Center undertaking alerting shall direct the ambulance vehicle to gate D in all such cases. They shall inform the DAM of this and the expected time of entry immediately, so that a lead vehicle can be provided.

In the cases defined under section *c)*, guiding ambulance vehicles in to the area of the airport and providing for their movement therein is the task of the AOO unit if the incident occurred within the SRA, or in aircraft storage areas located outside of the SRA area (ACE hangar apron, LHT hangar apron, engine test stand). If the incident occurred outside of the SRA and outside of aircraft storage areas, guiding ambulance vehicles in to the area of the airport and providing for their movement therein is the task of the Armed Security Guard.

Note: The ambulance arrives at gate D in all such cases. The AOCC shall inform the DAM of this, the expected time of entry and the ambulance vehicle’s ID number immediately, so that a lead vehicle can be provided.

In the cases defined under section *d)*, when rapid transportation and movement are crucial due to the nature of the material being transported, guid-



Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules	Kiadás dátuma/Date: <u>2017.05.01.</u>
Azonosító/Reference: M2-12	Változat/Version: <u>06</u> Oldal/Page: M2-12 3/6

bevezetése és a repülőtér területén való mozgás-biztosítása az AOO egységének a feladata.

Megjegyzés: A mentőjármű minden ilyen esetben a D portára érkezik. A tényről, a várható belépési időpontról és a mentőgépjármű azonosítójáról az AOCC haladéktalanul tájékoztatja a DAM-ot a felvezető gépkocsi biztosíthatósága végett.

Az e) pontban meghatározott esetekben a betegszállító szolgáltató köteles az induló beteg személy repülőtérre történő szállítását a Budapest Airport Zrt.-nek előzetesen, a repülőtérre érkezést megelőzően legalább 24 órával bejelenteni. A bejelentés megtehető a prm@bud.hu címen, illetve a www.bud.hu honlapon lévő formanyomtatvány kitöltésével. A bejelentésben minden esetben meg kell adni a következő adatokat: járatszám, dátum, utas neve, diagnózis, kísérő orvos/ápoló, kísérő hozzátartozó, esetleges oxigén igény. A mentőgépjármű az előzetes értesítést követően az érintett terminál főbejáratához érkezik, ahol az elhelyezett segélyhívó oszlopon bejelentkezik, meghatározva a járatot, és a szállított induló beteg állapotát.

A betegszállító szolgáltató a segélyoszlopról vett információ után értesítse az AOCC-t, meghatározva az érintett járatot, a terminált és a beteg szállítási jellegét.

Az AOCC az adott járat handling szervezetét értesítse a betegről, és az aktuális terminálról.

Az esetleges kísérők elhagyják a mentőautót, és ők, valamint a feladandó poggyász a normál utas/poggyász útvonalon a járatot kiszolgáló handling szervezet segítségével jutnak el a járatra, míg a hordágyhoz kötött beteg az esetleges orvos és/vagy ápoló kísérével a mentőgépjárművel a „D” portán keresztül lép be a repülőtérre, ahol már az AMS vagy az FBŐ járműve vár rá és felvezeti a betegátadó ponthoz. A „D” portán a mentő jármű személyzete és az orvos (amennyiben nem utazik együtt a beteggel) a személyi okmányai bemutatását követően napi belépési engedélyt kap a belépéshez.

Az SRA-n kívül, a repülőtér területén hivatalosan kijelölt fedett átrakó, illetve parkoló helyen a mentőgépjárműből a betegszállító szolgálat (AMS) „mentőjébe” kell a beteget átrakni, és a beteg,

ing ambulance vehicles in to the area of the airport and providing for their movement therein is the task of the AOO unit.

Note: The ambulance arrives at gate D in all such cases. The AOCC shall inform the DAM of this, the expected time of entry and the ambulance vehicle's ID number immediately, so that a lead vehicle can be provided.

In the cases defined under section e), the assistance service is obliged to report to Budapest Airport Zrt. the transportation to the airport of the departing sick person in advance, at least 24 hours prior to arrival at the airport. Such cases can be reported to prm@bud.hu, or by completing the form available on the website www.bud.hu. The following data must be specified in the report, in all cases: flight number, date, passenger name, diagnosis, escorting doctor/nurse, escorting relative, oxygen requirement (if any). Following such prior notification, the ambulance arrives at the main entrance of the terminal in question and reports in using the assistance call point, specifying the flight and the condition of the departing passenger transported. After receiving the information from the assistance point, the assistance service should notify the AOCC, specifying the flight, the terminal and the nature of the patient transportation. The AOCC should notify the handling organization of the given flight about the passenger and the terminal.

Any escorting persons leave the ambulance and, along with the hold baggage, get to the flight via the normal passenger/baggage route, with the assistance of the handling organization of the flight, whilst the stretcher-bound passenger, together with the escorting doctor/nurse (if any), enters the airport with the ambulance at gate D, where the vehicle of AMS or of the Armed Security Guard is waiting, and leads it to the patient handover point. At gate D, the crew of the ambulance and the doctor (if not traveling with the patient) receive a daily entry permit, after presenting their personal ID documents.

The passenger must be loaded from the ambulance into the vehicle of the assistance service (AMS) outside of the SRA, at the covered transfer and parking location officially designated at the area of the

Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2017.05.01.</u>
Azonosító/Reference: M2-12	Változat/Version: <u>06</u>	Oldal/Page: M2-12 4/6

valamint a kísérő orvos az SRA belépési, valamint az azt követő procedúrákon a szolgáltató (AMS) felügyeletével esik át. Amennyiben másik orvos jön az érkező járáttal a betegért, ő a fedélzeten marad, majd a két orvos a fedélzeten veszi, illetve adja át a beteget egymásnak.

A külsős mentő addig várakozik önállóan a beteg-átadó ponton, amíg a beteget felteszik a járatra, a járat pedig felszáll a repülőtérre, illetve az AMS szolgálat visszaviszi a kísérő orvost (amennyiben nem utazik el a beteggel) a betegátadó ponthoz és kivezeti a mentőt a D portához, ahol leadják a napi belépési engedélyeket.

Az *f)* pontban meghatározott esetekben a mentőgépjármű a „D portához érkezik, ahol a mentőgépjármű bejelentkezik, meghatározva a járatot, és a szállított beteg állapotát. Az érintett porta szolgálat ezután tájékoztassa az AOCC-t, aki értesíti a GAT-ot a szükséges felvezetés biztosítása érdekében.

A mentő jármű a GA felvezető gépjármű segítségével a D porta - Centál EAP útvonalon jut el a GAT-hoz. A beteg átrakása a légi járműbe ezen esetben közvetlenül a mentőgépjárműből történik. Ezen esetben a kíséretet a GA biztosítja, míg az AMS nem vesz részt a folyamatban.

A *g)* pontban meghatározott esetekben a mentőgépjármű az érintett terminál főbejáratához érkezik, ahol az elhelyezett segélyhívó oszlopon bejelentkezik, meghatározva a járatot, és a szállított beteg állapotát.

A bejelentkezés után a szerződött betegszállító cég munkatársa biztosítja, hogy a beteg, annak kísérői és poggyásza a normál utas útvonalon - szükség esetén tolókocsival - a check-in procedura után eljussanak a légi járműhöz. A betegszállító cég értesítse az AOCC-t a járatot kiszolgáló szervezet tájékoztatása érdekében.

3 Az érkező utasok kezelésnek szabályai

Az *a), b), c)* és *d)* esetekben azok jellegéből adódóan nem kerül külön szabályozásra a légi járművel érkező betegek, mozgáskorlátozottak menetvonala. Ezen esetekben a 2 pontban foglaltak szerint kell eljárni.

airport, and the passenger and the escorting doctor undergo SRA entry and subsequent procedures with the supervision of the assistance service (AMS). If another doctor is coming for the patient with the arriving flight, he/she shall remain on board and the two doctors hand the patient over on board the aircraft.

The external ambulance waits on its own at the patient handover point until the patient is transported on board the aircraft, the flight takes off from the airport, and until AMS transports the escorting doctor (if he/she does not depart with the passenger) back to the patient handover point and leads the ambulance out to gate D, where they return their daily entry permits.

In the cases defined under section *f)*, the ambulance arrives at gate D, where it reports in, specifying the flight and the condition of the passenger transported. Gate staff should then inform the AOCC, which notifies the GAT so that a lead vehicle can be provided.

The ambulance reaches the GAT via gate D and the Central SRA checkpoint, with the assistance of the GA lead vehicle. In this case, the patient is loaded directly from the ambulance into the aircraft. In this case, escort is provided by GA during the time when AMS does not participate in the process.

In the cases defined under section *g)*, the ambulance arrives at the main entrance of the terminal in question and reports in using the assistance call point, specifying the flight and the condition of the passenger transported. After receiving the information, the employee of the assistance service ensures that the patient, his/her escorts and baggage get to the aircraft via the normal passenger route following check-in, with a wheelchair if necessary. The assistance service should notify the AOCC so that the handling organization of the given flight can be informed.

3 The rules of handling arriving passengers

In the cases under sections *a), b), c)* and *d)*, due to their nature, the route for patients and disabled passengers arriving with the aircraft is not regulated. In these cases, the provisions of section 2 shall be applied.

Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2017.05.01.</u>
Azonosító/Reference: M2-12	Változat/Version: <u>06</u>	Oldal/Page: M2-12 5/6

Az e) pontban meghatározott esetben, érkező beteg esetén, a mentő jármű a „D” portán lép be, ahonnan a szolgáltató (AMS) felügyeletével jut el az érintett terminálra, ahonnan szintén a szolgáltató felügyeletével és szakmai segítségével jut el a légijárműhöz. Az adott állóhelyen a szolgáltató segítségével jut le a beteg a mentőjárműbe a kísérő orvossal együtt. Ezen esetekben a beteggel együtt utazó kísérők és a poggyász a normál útvonalon jut el a terminál földi oldalára. A mentőjármű a szolgáltató felvezetésével jut el a „D” portára, ahonnan önállóan jut el az adott terminál földi oldalára, ahol is felveszi az esetleges kísérőket és a poggyászt. Amennyiben a betegnek az orvoston kívül nincs más kísérője, de van feladott poggyásza, akkor az AMS segítségével még a terminál légi oldalán a hatóságokkal történt egyeztetés után felveszik a poggyászt és úgy hagyja el a mentő a repülőtérrel a már korábban leírt módon.

Az f) pontban meghatározott esetben érkező beteg esetén, a mentő jármű a „D” portán lép be, ahonnan a GA Terminál által biztosított kísérő felügyeletével jut el a GAT-ra, ahonnan szintén a GA kísérő felügyeletével jut el a légijárműhöz. A beteggel együtt utazó kísérők és a poggyász a normál útvonalon jutnak el a GAT földi oldalára. A mentőjármű a GAT felvezetésével jut el a „D” portára, ahonnan önállóan jut el a GAT földi oldalára, ahol is felveszi az esetleges kísérőket és a poggyászt.

4 Biztonsági ellenőrzések

Az a), b), c), esetekben a mentőgépjármű indokolatlan használja a megkülönböztető jelzéseit, ezért mind a jármű, mind a felvezető (AOO/FBŐ) mentesül az SRA beléptetési eljárás alól. Amennyiben nem sürgősségi beavatkozás a cél (vagy elegendő idő áll rendelkezésre), úgy a megkülönböztető jelzések használata tilos és a mentőjármű, annak személyzete és a felvezető is kötelezően átesik az előírt átvizsgáláson.

Megkülönböztető jelzését használó mentőjárművet kizárólag a DAM, AOO, vagy a FBŐ vezethet fel.

In the case defined under section e), in the case of an arriving passenger, the ambulance enters at gate D, reaches the terminal in question with the supervision of the assistance service (AMS), and then proceeds to the aircraft, also with AMS's supervision and professional assistance. At the stand, the patient is transferred into the ambulance together with the escorting doctor, also with AMS's assistance. In these cases, baggage and any escorts traveling with the patient reach the landside of the terminal via the normal route. The ambulance reaches gate D led by AMS, and then proceeds by itself to the landside of the terminal in question to pick up the escorts and the baggage. If there is hold baggage but no other escorts beside the doctor, baggage is loaded still on the airside of the terminal, with AMS's assistance and following coordination with the authorities, and the ambulance leaves the airport as described earlier.

In the case defined under section f), in the case of an arriving passenger, the ambulance enters at gate D, reaches the GAT with the supervision of the escort provided by the GAT and then reaches the aircraft also with the supervision of the GA escort. Baggage and escorts traveling with the patient reach the landside of the GAT via the normal route. The ambulance reaches gate D led by the GAT and then proceeds by itself to the landside of the GAT in question to pick up the escorts, if any, and the baggage.

4 Security screening

In the cases under sections a), b) and c), the use of its emergency signals by the ambulance is justified. Therefore, both the vehicle and the leading vehicle (AOO/Armed Security Guard) are exempted from the SRA entry procedure. If the aim is not emergency intervention (or there is sufficient time available), use of the emergency signals is prohibited, and the ambulance, its crew and the leading vehicle must all undergo the required security check.

Ambulances using their emergency signals may only be led by DAM or AOO unit or Armed Security Guard.



Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2017.05.01.</u>
Azonosító/Reference: M2-12	Változat/Version: <u>06</u>	Oldal/Page: M2-12 6/6

Megjegyzés: Átszálló utas esetén célszerű a beteget szállító légitársaság rotációját úgy végezni, hogy a beteg a fedélzeten maradjon. Ebben az esetben az utasbiztonsági, rendészeti, vámhatósági feladatok szervezése a földi kiszolgáló szervezet feladata.

Note: In case of transfer passengers, it is expedient to perform the rotation of the aircraft transporting the patient in such a way that the passenger may remain on board. In this case, the ground handling organization is responsible for organizing passenger security, law enforcement and customs authority tasks.